



JOURNEY to KOREAN MUSIC MLI투코리안뮤직 2023

Schedule

TIME	10. 12. Thu
10:00 - 10:30	오리엔테이션 & 한국전통음악 렉쳐
10:30 - 11:00	@외부
11:00 - 11:30	
11:30 - 12:00	
12:00 - 12:30	
12:30 - 13:00	
13:00 - 13:30	
13:30 - 14:00	국립국악원 협력 프로그램 미니콘서트 & 전통악기 체험
14:00 - 14:30	@국립국악원
14:30 - 15:00	0.21.2
15:00 - 15:30	
15:30 - 16:00	
16:00 - 16:30	
16:30 - 17:00	서울남산국악당 협력 쇼케이스 젊은국악 단장
17:00 - 17:30	@서울남산국악당
17:30 - 18:00	
18:00 - 18:30	
18:30 - 19:00	
19:00 - 19:30	[저니초이스] 황진아
19:30 - 20:00	@서울남산국악당
20:00 - 20:30	
20:30 - 21:00	
21:00 - 21:30	
21:30 - 22:00	
22:00 - 22:30	[서울아트마켓]
22:30 - 23:00	팸스X저니 나이트
23:00 - 23:30	@외부
23:30 - 24:00	

TIME	10. 13. Fri	10 . 14 . Sat
10:00 - 10:30		
10:30 - 11:00	[서울아트마켓] 스피I드데이트	[서울아트마켓] 팸스살롱 오픈토크
11:00 - 11:30	@JCC 갤러리 1	@JCC 아리에따
11:30 - 12:00	2000 2 1 1 1	333
12:00 - 12:30		
12:30 - 13:00		
13:00 - 13:30		
13:30 - 14:00		
14:00 - 14:30		
14:30 - 15:00	문화체험 프로그램	
15:00 - 15:30	@외부	[서울아트마켓 팸스초이스] 첼로가이금 @국립극장 달오름극장
15:30 - 16:00		
16:00 - 16:30		
16:30 - 17:00	[서울아트마켓 팸스초이스] 4인놀이 @국립극장 달오름극장	
17:00 - 17:30		
17:30 - 18:00	[저니초이스] 더튠	[저니초이스] 그레이바이실버
18:00 - 18:30	@서울남산국악당	@서울남산국악당
18:30 - 19:00		
19:00 - 19:30	[저니초이스] 힐금	[저니초이스] 음악그룹 오롯
19:30 - 20:00	@서울남산국악당	@서울남산국악당
20:00 - 20:30		
20:30 - 21:00		
21:00 - 21:30		
21:30 - 22:00		
22:00 - 22:30	[서울아트마켓]	
22:30 - 23:00	팸스 나이트	
23:00 - 23:30	@외부	
23:30 - 24:00		

저니 쇼케이스

협력 프로그램

학술&네트워킹

기타

Schedule

TIME	10. 12. Thu
10:00 - 10:30	Orientation & Korean Traditional Music Lecture
10:30 - 11:00	@Other Areas
11:00 - 11:30	
11:30 - 12:00	
12:00 - 12:30	
12:30 - 13:00	
13:00 - 13:30	National Gugak Center collab.
13:30 - 14:00	Mini Concert &
14:00 - 14:30	Traditional musical instrument Experience
14:30 - 15:00	@National Gugak Center
15:00 - 15:30	
15:30 - 16:00	
16:00 - 16:30	
16:30 - 17:00	Seoul Namsan Gukakdang collab. Creative Artist Support Project
17:00 - 17:30	@Seoul Namsan Gukakdang
17:30 - 18:00	
18:00 - 18:30	
18:30 - 19:00	
19:00 - 19:30	[Jounrey Choice] Hwang Gina
19:30 - 20:00	@Seoul Namsan Gukakdang
20:00 - 20:30	
20:30 - 21:00	
21:00 - 21:30	
21:30 - 22:00	
22:00 - 22:30	[PAMS]
22:30 - 23:00	PAMS X Journey Night
23:00 - 23:30	@Other Areas
23:30 - 24:00	

TIME	10. 13. Fri	10 . 14 . Sat
10:00 - 10:30		
10:30 - 11:00	[PAMS] PAMS Speed Date	[PAMS] PAMS Salon Open Talk
11:00 - 11:30	@JCC Art Center Gallery 1	@JCC Art Center Café Arietta
11:30 - 12:00		
12:00 - 12:30		
12:30 - 13:00		
13:00 - 13:30		
13:30 - 14:00		
14:00 - 14:30		
14:30 - 15:00	Cultural Evnerience Brogram	
15:00 - 15:30	Cultural Experience Program @Other Areas	[PAMS Choice] CelloGayageum @National Theater of Korea (Daloreum Theater)
15:30 - 16:00		Gradional medici of Norea (Balorean medici)
16:00 - 16:30		
16:30 - 17:00	[PAMS Choice] 4innori @National Theater of Korea (Daloreum Theater)	
17:00 - 17:30		
17:30 - 18:00	[Jounrey Choice] THE TUNE	[Jounrey Choice] Gray by Silver
18:00 - 18:30	@Seoul Namsan Gukakdang	@Seoul Namsan Gukakdang
18:30 - 19:00		
19:00 - 19:30	[Jounrey Choice] Hilgeum	[Jounrey Choice] music group OLOT
19:30 - 20:00	@Seoul Namsan Gukakdang	@Seoul Namsan Gukakdang
20:00 - 20:30		
20:30 - 21:00		
21:00 - 21:30		
21:30 - 22:00		
22:00 - 22:30	[DAMC]	
22:30 - 23:00	[PAMS] PAMS Night	
23:00 - 23:30	@Other Areas	
23:30 - 24:00		

Journey Choice

Collaborative Program

Information Knowledge Sharing & Networking

Other Program

Contents

JOURNEY to KOREAN MUSIC 2023

저니투코리안뮤직 2023 사업소개	08	Journey to Korean Music 2023
해외인사 코멘트	10	Comments from International Delegates
저니초이스	12	Journey Choice
황진아	14	HWANG GINA
더튠	18	THE TUNE
힐급	22	HILGEUM
그레이바이실버	26	GRAY BY SILVER
음악그룹 오롯	30	MUSIC GROUP OLOT
팸스초이스	34	PAMS Choice
4인놀이	36	4innori
첼로가야금	40	CelloGayageum
젊은국악 단장	44	Creative Artist Support Project
노은실	46	Noh Eunsil
김기범	50	Kim Kibum
농악천하지대본	54	Nongak Cheonhajidaebon

정보공유 및 네트워킹	58	Information Knowledge Sharing & Networking
팸스살롱 오픈토크	60	PAMS salon OPEN TALK
팸스나이트	62	PAMS Night
해외초청인사	64	International Delegates
국내 전통음악 협력기관	68	Domestic Traditional Music Partner
크레딧	72	Credit
(재)예술경영지원센터 사업 소개		Korea Arts Management Service
서울아트마켓	74	PAMS
센터스테이지코리아	75	Comton Stone Vous
프리프레이시포리아	75	Center Stage Korea





JOURNEY to KOREAN MUSIC 2023



2023 저니투코리안뮤직

올해 16회를 맞이한 저니투코리안뮤직(Journey to Korean Music)은 국내 유일 한국전통음악 해외진출 플랫폼으로 전 세계 월드뮤직 전문가를 초청하여 한국 전통음악과 문화를 소개하고, 국내 예술단체의 해외진출과 작품유통의 기회를 제공하고 있습니다.

역대 저니투코리안뮤직으로 소개된 한국 음악단체들은 해외 투어, 국제음반 발매, 한국특집 프로그램 참여 등 전 세계 월드뮤직 시장에서 유의미한 성과를 거두고 있으며, 주요 월드뮤직 전문가들은 한국음악을 주목하고 있습니다.

2023 저니투코리안뮤직은 전통음악 기반 쇼케이스와 네트워킹, 문화체험 프로그램을 통해 한국 전통음악을 효과적으로 홍보함은 물론, 서울아트마켓(Performing Arts Market in Seoul)과 연계로 국내외 공연예술 전문가들과의 다양한 교류와 협력을 도모합니다.







Journey to Korean Music 2023

Celebrating its 16th anniversary, Journey to Korean Music is an international music platform that promotes Korean music's international circulation. Journey to Korean Music invites international world music experts to introduce them to Korean music scene and culture, and provides Korean musicians with opportunities to present and circulate their works.

Korean music groups that have been introduced through
Journey to Korean Music are reaping significant results in the
global world music market, such as international tours and
album releases, major world music experts are now paying
more attention to Korean music.

Journey to Korean Music 2023 aims to promote Korean music effectively through Korean traditional music-based showcases, and networking and cultural experience programs. In addition, it is linked up with the Performing Arts Market in Seoul (PAMS) to foster various exchanges and collaborations among international performing arts experts.

Comments from International Delegates

해외인사코멘트



Rok Košir ㅣ 록 코시르 Slovenia 슬로베니아

R.O.K. _Booking & Management Director R.O.K. _예약 및 관리 책임감독

글로벌 음악씬에서 종종 한 국가가 스포트라이트를 받는 시기가 찾아오곤한다. 머지않아 한국이 곧 그 주인공이 될 것 같다는 예감이 든다.

Quite often in the music industry, there comes a time when one country's music suddenly becomes the focus in the international scene. And I have a feeling that it might be Korea very soon.



Francisco Colasanto | 프란시스코 코레산토 Mexico 멕시코

Mexican Centre for Music and Sonic Arts _Deputy Director 멕시칸 센터 포 뮤직 앤 소닉 아츠 _부회장

전통음악과 현대적 사운드를 조합하는 음악 팀들의 무대를 즐길 수 있었다. 저니투코리안뮤직에서 내가 직접 보고 들었던 팀들은 모두 훌륭했다. 멕시코에 초청할 팀을 발견하는 것을 넘어, 이 훌륭한 아티스트들의 팬이 되어버렸다.

These musical groups mixed with traditional instruments and modern music. I saw, listened to very good projects. I felt like I should not only to bring them to Mexico if it's possible but also to become their fan because they are great.



Darek Mazzone Holiday | 데렉 마쪼네 홀리데이 USA 미국

KEXP_DJ / SAMA Seattle _Co-Founder KEXP DJ 및 SAMA Seattle _공동창립자

한국음악이 갖고 있는 복잡다단한 모습이나 새로운 시도들을 알지 못했다. 이번 기회에 여러 가지 측면에서 훌륭한 것들을 발견할 수 있었다. It was fabulous in many respects, I didn't know the complexity, I didn't know the new ones.



Julio Gomez Alonso | Julio Gomez Alonso Spain 스페인

Sinsalaudio / Festival Sinsal _Co-Director 페스티벌 신살 _공동감독

이미 많은 한국 음악팀을 알고 있다고 생각했다. 저니투코리안뮤직에서 본 쇼케이스들은 모두 정말 흥미로웠다. 참가한 뮤지션들 대부분을 우리 페스티벌에 세우고 싶다.

I thought I knew a lot about South Korean music, but these showcases really were very interesting in general. I would like to play most of the bands in my festival.



Alejandra Gomez Quintero | 알레한드라 고메즈 퀸테로 Colombia 콜롬비아

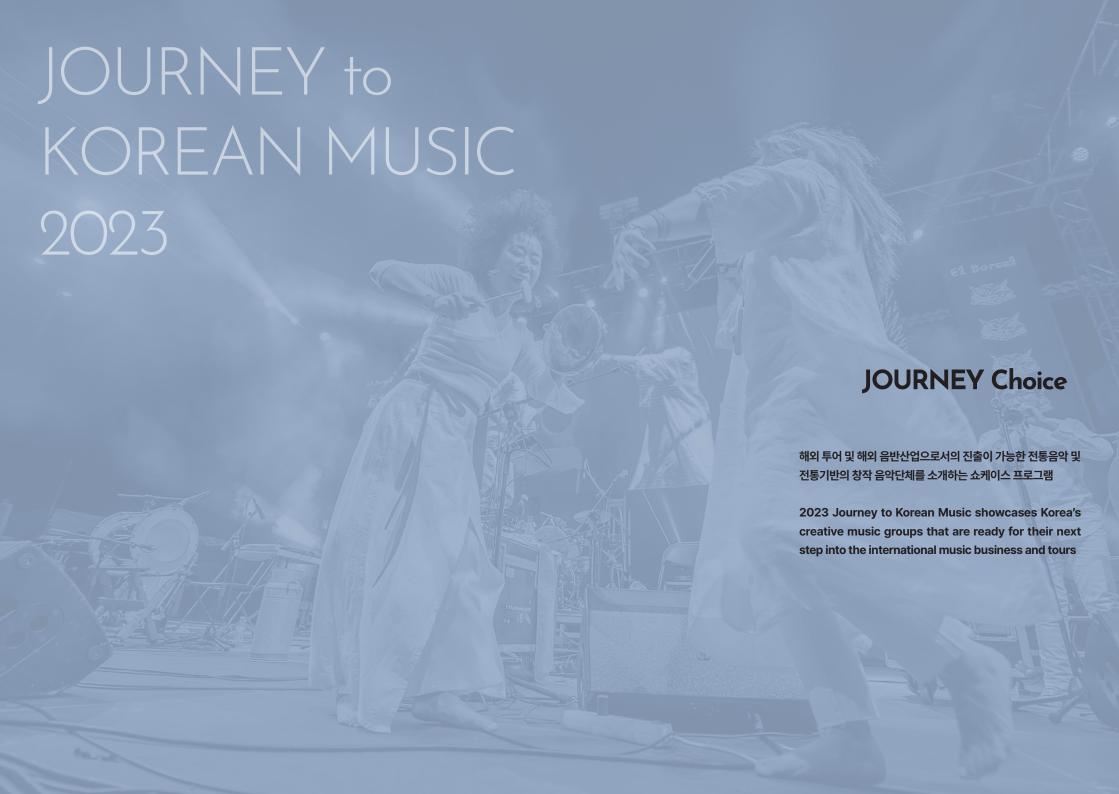
Biche _Founder/Director 비체 _감독 및 창립자

세계 곳곳을 다녀봤지만 서울에 와서 한국 음악을 처음 접했을 때 너무 놀랐다. 모르던 세계를 알게 되었다. 저니투코리안뮤직은 말 그대로 전통부터 현대에 이르기까지 한국 음악의 여정을 체험시켜주었다.

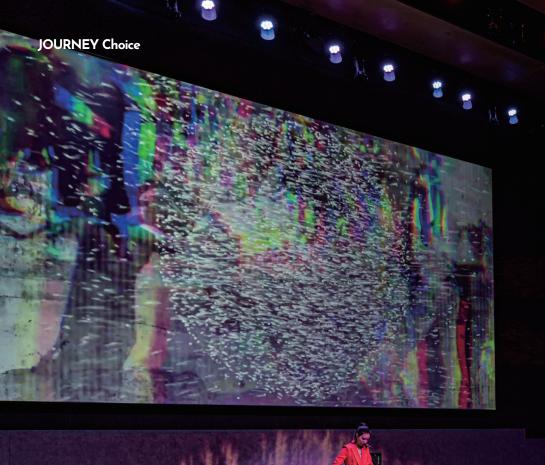
I've been able to meet many artists in other parts of the world, but actually being in Seoul and getting to see Korean music for the first time have been amazing and it has also widened my mind.

It has actually been a journey to Korean music from the traditional to the contemporary.

@JourneytoKoreanMusic [HIGHLIGHT] Journey to Korean Music 2022







HWANG GINA

DATE / VENUE

10. 12.(THU) 19:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

씬 - 거문고 유니버스 │ Scene - Geomungo Universe

1. 다스름

2. 태평

3. 사이

4. Short film

5. 휘몰이

6. 새벽

7. 게토

1. Dasurum

2. Taepyeng

3. The middle space

4. Short film

5. Huimori

6. Dawn

7. Ghetto

 황진아(거문고, 양금, 미디프로그래밍) I Gina Hwang(Geomungo, Yanggeum, MIDI Programing)

CONTACT

- ☐ 계명국 Victor M. K. Kye
- +82-10-7740-9961
- victor@jarasumjazz.com
- @GinaHwang
- hwang_gina



2023 링컨 센터, 온스테이지 코리아 투어 : [Scene - Geomungo Universe] / 미국

2022 저니투코리안뮤직 공식 쇼케이스 / 한국

2022 자라섬재즈페스티벌 메인 스테이지 - 덩기두밥 프로젝트 / 한국

2021 국립극장 여우락 페스티벌 - 쓰리고 [고고고] / 한국

2023 Lincoln Center(NY), Onstage Korea(Washington) Tour : [Scene - Geomungo Universe] / USA

2022 Journey to Korean Music official showcase / South Korea

2022 Jarasum Jazz Festival main stage - Dunggi doobab Project / South Korea

2021 National Theater Yeowoorak Festival - Three Go [GoGoGo] / South Korea



더튠은 한국의 샤머니즘, 노동요, 전통장단 등 전통음악 모티브에 현대적 이미지와 감수성을 더해 특정 장르로 국한하지 않는 음악을 추구하는 국악밴드이다. 직관적으로 노래하는 보컬과 원시성이 강한 타악, 건반, 피리, 태평소를 중심으로 강렬한 에너지와 이미지가 보이는 음악을 선사하며 특유의 개성과 보편적인 감수성이 만나는 무대를 선보인다. 국내외 활동기반을 꾸준히 다져온 더튠은 2019년부터 본격적으로 J.F. 케네디센터, 링컨센터, Colours of Ostrava를 비롯한 13개국 15개 도시를 투어하며 호평을 받았고 활동무대를 넓혀 세상과 만나고 있다.

The Tune is a gugak band that pursues music that is not limited to a specific genre by adding modern images and sensibilities to traditional music motives such as Korean shamanism, work songs, and traditional rhythms. Focusing on vocals that sing intuitively and percussion, keyboard, Piri, and taepyeongso with strong primitiveness, they present music with intense energy and image, presenting a stage where unique personality and universal sensibility meet.

The Tune, which has steadily built up a foundation at home and abroad, has been working on J.F. He received favorable reviews by touring 15 cities in 13 countries, including the Kennedy Center, Lincoln Center, and Colours of Ostrava, and is meeting the world by expanding his activities.

THE TUNE

JOURNEY Choice

2021

2019

2019

2019

TAIWAN Fest On-line / Canada

Sfinks Mixed Festival / Belgium

Circul Art Official Showcase / Colombia

FMM Sines - Festival Músicas do Mundo / Portugal



THE TUNE

DATE / VENUE

10. 13.(FRI) 17:30 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

월담 The Moon and Wall

2. 복 실러가요

Dang-ak
 God bless you

3. 피리소리

3. Sound of Piri

4. 오신

1. 당악

5. 파수꾼

4. Play with God

5. The Guardians

6. 황해도배치기

6. Hwanghaedo baechigi

- 이성순(전통타악) I Soung-soon LEE(Traditional Percussions)
- 고현경(보컬) I Hyun-Kyung GO(Vocal)
- 타무라 료(퍼커션) I Ryo TAMURA(Percussions)
- 오영진(건반) I Young-jin OH(Keyboards)
- 남정훈(피리, 태평소) I Jeong-hun NAM(Piri, Taepyeongso)

CONTACT

이승천 Sungchun Lee

www.thetune4.com

+82 10-8910-7386

soundpuzzle@naver.com

@MuseTheTune

musicband_thetune



JOURNEY Choice Hilgeum is a female trio of three Korean stringed instruments - gayageum, 힐금은 가야금, 거문고, 해금 세 대의 국악 현악기로 이루어진 여성 트리오로, 힐금 전 곡 연주자 공동창작으로 작곡과 연주를 이어나가는 음악그룹이다. the group. Hilgeum's unique smoky sound expresses the tiny emotions 내면에 지니고 있는 사소한 감정 또는 어두움을 힐금만의 스모키 사운드로 발현시켜 풍성하고 몰입도 높은 공연을 선사한다. performances. The smoke expressed by the vibrations of the three stringed 세 현악기의 진동으로 발현된 연기가 관객들에게도 스며들어 함께 교류하길 바란다.

HILGEUM



2022 한-아르헨티나 수교60주년 개막식 초청공연 / 아르헨티나

2022 북촌우리음악축제 참가 / 한국

2022 밀양 아리랑대축제 참가 / 한국

2022 국립극장 [힐금 그래피티I: slide by] 단독콘서트 / 한국

2022 정규앨범 [Utopia] 발매 / 한국

2021 국립정동극장 청춘만발 아티스트 선정 및 단독공연 / 한국

2022 Opening Ceremony of the 60th Anniversary of Diplomatic Relations between Korea and Argentina /

Argentina

2022 Bukchon Korea Music Festival / South Korea

2022 Milyang Arirang Grand Festival / South Korea

2022 National Theater of Korea [Hilgeum Graffiti I: SLIDE BY] Solo Concert / South Korea

2022 Released Album [UTOPIA] / South Korea

2021 National Jeongdong Theater Youthful Artist Selection and Solo Performance / South Korea

DATE / VENUE

10. 13.(FRI) 19:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

유토피아 Utopia

1. Wasteland Race 끝없는 황무지를 달린다. 또 달린다.

2. Utopia 누구나 꿈꾸는 저마다의 유토피아를 향한 여정.

환각
 내 눈에만 보이는 저것은 대체
 무엇인가.
 현실인가 내가 만들어낸 괴물인가.

4. 내가 그린 그림자로부터의 해방 나를 가장 옥죄고 있는 것은 무엇일까. 내가 만든 그림자에 갇혀있지는 않은가? 그것으로부터의 해방 과정.

5. Nihil

허무에 대한 물음으로 시작된 곡. 대부분 허무를 부정적인 시각으로 바라보지만 우린 이것을 발판 삼아 긍정적 방향으로 나아가고자 하는 의지를 담았다.

- Wasteland Race
 Run, run, run through the endless
 wasteland.
- Utopia
 Journey toward everyone's own
 utopia.
- What is that thing that only I can see.
 Is it real or a monster of my own making.
- 4. Shadow What is holding me back the most? Am I trapped in a shadow of my own making? The process of liberation from it.
- 5. Nihil

3. Illusion

A song that began as a question about nihilism. It contains the will to move forward positively with futility as a springboard.

- 조요인(가야금) | Yoin Cho(Gayageum)
- 김예림(거문고) | Yerim Kim(Geomungo)
- 박소민(해금) | Somin Park(Haegeum)

CONTACT

🕒 박소민 Somin Park

+82 10-5447-3196

ssosso93@naver.com

@hilgeum_official

hilgeum_official

linktr.ee/hilgeum_official



그레이바이실버

Gray by Silver is a quartet (piano, voice, daegeum, drums) based on crossover music. They play mostly original compositions, which are strongly influenced by Korean ethnic tradition, often using its scales and modalities. Obviously Gray by Silver has the base of East sounds, but by extension, their music draws inspiration from the concept of "Gray," which can exist in any color. This means that they cross over various music genres to create a unique sound. In addition, Gray by Silver's music has lots of improvisation, which is strongly based in the jazz area. So their music has the 'originality' of modern music, high 'receptivity' from jazz, and 'ethnicity' from traditional music. But the most, everyone who has listened to their music has described it as absolutely beautiful, which means they erase the boundary of the whole world and blend all with delicate narrative in their music.

그레이바이실버는 피아노, 보이스, 대금, 드럼의 구성으로 2016년도에 결성 되었으며, 서사가 뚜렷한 작곡과 연주를 선보이는 순수 창작 음악 단체이다. "그 누구에게나 영원히 아름다울 감동적인 음악" (2020 Journey to Korean Music - Birgit Ellinghaus_프랑크프르트 오페라하우스 월드뮤직 큐레이터)이라는 평가와 함께 음악관계자들의 주목을 받고 있는 이들은 작년 덴마크 투어, 일본투어를 성황리에 마쳤고, 2023년에는 체코, 미국, 영국, 인도, 오키나와 등의 활발한 투어가 예정되어 있으며, 수림아트랩, 신진국악실험무대, 서울문화재단 창작예술지원, 전주세계소리축제 등의 국내 활동에서도 꾸준한 작품발표를 이어왔다. 현대음악, 재즈, 클래식 그리고 국악을 넘어 민족음악에 깊게 영향을 받은 이들은, '독창적이면서 보편적인 아름다움'이라는 모순된, 하지만 순수한 이상을 가지고 독자적인 활로를 개척하고 있다.

GRAY BY SILVER

GRAY BY SILVER



2023 코자 시티 재즈, 아시아 뮤직 프론트라인 투어 공식 초청 / 일본

2022 도쿄 비욘드 쇼케이스 페스티벌 선정, 앱솔루트 블루, 구겐하임 하우스 투어 공식 초청 / 일본

2022 코펜하겐 재즈 페스티벌, 오르후스 재즈 페스티벌 투어 공식 초청 / 덴마크

2021 서울뮤직위크 선정 / 한국

2020 런던 K-뮤직 페스티벌 '신진예술가무대' 선정 / 영국

2019 저니투코리안뮤직 '저니루키' 선정 / 한국

2018 울산에이팜 '에이팜초이스' 선정 / 한국

23	Colours Of	Ostrava /	Czech	Republic
----	------------	-----------	-------	----------

2023 Lincoln Center & Joe's Pub Tour / USA

2023 Koza city Jazz, Asia Music frontline Tour / Japan

2022 Tokyo beyond Showcase Festival, Absolute blue,

Guggenheim house Tour / Japan

2022 Cophenhagen Jazz festival, Aarhus Jazz festival Tour /

Denmark

2021 Seoul Music Week / South Korea

2020 London K-music Festival 'New Talent' / UK

2019 Journey to Korean Music 'Journey Rookie' / South Korea

2018 Asia Pacific Music Meeting 'APaMM Choice' / South Korea

DATE / VENUE

10. 14.(SAT) 17:30 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

자연의 시간 Time of Nature

1. 자연의 시간 i

1. Time of Natrue i

2. 자연의 시간 ii - 고대의 나무

2. Time of Natrue ii - Ancient Tree

3. 자연의 시간 iii - 사생

3. Time of Nature iii - Death & Life

• 이한빈(피아노, 작곡) | Hanbin Lee(Piano, Composer)

• 이한율(보이스, 작사) | Hanyul Lee(Voice, Lyrics)

• 김태현(대금) | Taehyeon Kim(Daegeum)

• 박예닮(드럼타악) | Yedarm Pak(Drums)

CONTACT

이한빈 Hanbin Lee

www.graybysilver.com

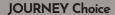
+82 10-9159-9558

🔯 graybysilver@gmail.com

graybysilver

graybysilver





음악그룹 오롯

Music group OLOT is a creative music group, consisting of two multi-instrument players,
Hangil Kim (Piri/Saengwhang Player) and Sunkyung Yoo (Haegeum/Yanggeum Player).

'Olot (pronounced 'o-rot')' is the root of the word 'olot-i (pronounced 'o-ro-si')', which means 'intact without any shortage'.

The word 'olot' reflects our aspiration to present our music 'olot' in its entirety.

Based on traditional music, Music group OLOT focuses on the experimental sound explosion of the 'musical texture' of traditional instruments themselves by reflecting various emotions and images from daily life on instruments with different tones. Rather than simply experimenting, music group OLOT creates music that audiences can appreciate and enjoy.

음악그룹 오롯은 피리/생황 연주자 김한길과 해금/양금 연주자 유선경, 2인의 멀티 악기 연주자로 이루어진 창작 음악 그룹이다. '오롯'은 '모자람이 없이 온전히'라는 뜻의 순우리말 '오롯이'의 어근으로, 그 이름에 우리의 음악이 대중에게 '오롯이' 전달되었으면, 하는 바람이 담겨있다.

전통음악에 기반을 둔 음악그룹 오롯은 일상에서 얻는 다양한 감정과 이미지를 여러 음색의 악기에 반영해 전통 악기 자체의 '음악적 질감'에 대한 실험적 사운드 탐구에 중점을 둔다. 단순히 실험에서 그치는 것이 아닌, 더 나아가 대중이 감상하고 즐길 수 있는 음악을 창작한다. MUSIC GROUP OLO

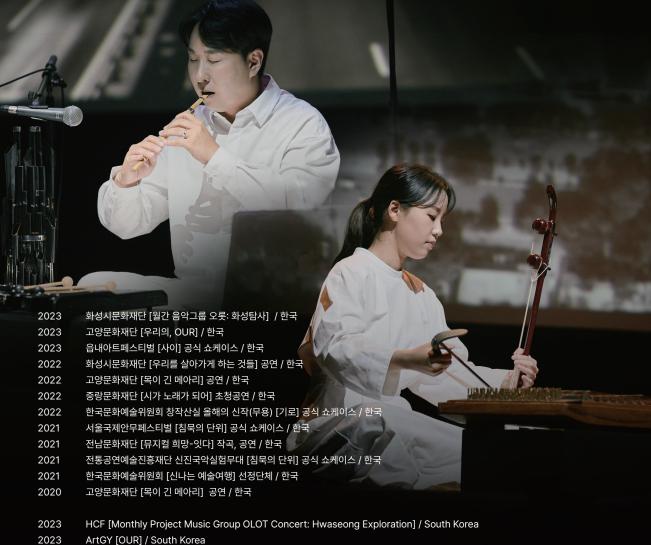
2023

2022

2022

2022

MUSIC GROUP OLOT



UBNAE Arts Festival [BETWEEN] Official Showcase / South Korea

HCF [The Things That Make Us Live] / South Korea

JNFAC [Poetry Becomes a Song] / South Korea

ArtGY [Long-necked Echo] / South Korea

Arts Council Korea ARKO SELECTION [Crossroads] Official Showcase / South Korea
 Seoul Int'l Choreography Festival [Unit of Silence] Official Showcase / South Korea
 JNCF [Musical Hope-it DA] / South Korea
 KoTPA [Unit of Silence] Official Showcase / South Korea
 Arts Council Korea [Arts Tour] / South Korea
 ArtGY [Long-necked Echo] / South Korea

DATE / VENUE

10. 14.(SAT) 19:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

LHOI BETWEEN

1. 기로

2. 밤보다 긴 암흑

3. 긴긴밤

4. 별이 빛나는 더러운 웅덩이

5. 파라다이스

6. 나무

1. Crossroads

2. Darkness Longer than the Night

3. Long Long...Night

4. The Starry Dirty Puddle

5. Paradise

6. Trees

 김한길(피리, 생황, 글로켄슈필, 정주) I Hangil Kim(Piri, Saengwhang, Glockenspiel, Singing Bowl)

 유선경(해금, 양금, 정주) I Sunkyung Yoo(Haegeum, Yanggeum, Singing Bowl)

CONTACT

🊹 이다호 Daho Lee

www.olotofficial.com

+82 10-9309-4644

officialolot@gmail.com

official_olot

@official_olot







PAMS Choice

서울아트마켓이 선정한 한국 우수 공연예술작품 공식 쇼케이스 중음악 장르쇼케이스

Official showcase of outstanding Korean performing arts works selected by PAMS



4innori is played regardless of the framework of any instrument, including Ajaeng, Daegeum, Haegeum, and Geomungo, as well as percussion and sound. "4innori," in which you become a composer, performer, and audience, is an organization that presents impromptu creation and performance on stage.



4INNORI

DATE / VENUE

10. 13.(FRI) 16:30

Daloreum Theater, National Theater of Korea

PROGRAM

轟;굉·場;장·澖;한·象;상 轟;Eco·場;Yard·澖;Broad·象;Image

4인놀이는 전통음악의 자유로우면서도 즉흥적인 선율을 음악에 담아낸 작품을 선보이고 있다. <轟;광·場;장·潣;한·象;상>은 다양한 국악기를 활용하여 전통음악의 선율과 리듬을 바탕으로 만든 작품이다. 이 작품을 통해 한국 전통음악의 진수를 느낄 수 있다.

4innori presents works with free and spontaneous melodies of traditional music <轟;Eco·場;Yard·澖;Broad·象;Image> is a work created based on the melody and rhythm of traditional music using various traditional Korean instruments. Through this work, you can feel the essence of Korean traditional music.

- 문경덕(연출) │ Kyoungduck Moon(Director)
- 4인놀이(작곡) | 4innori(Composition)

CONTACT

- 문경덕 Kyoungduck Moon
- +82 10-6632-4569
- fullmoon4569@hanmail.net
- 4innori





CELLOGAYAGEUM



DATE / VENUE

10. 14.(SAT) 15:00

Daloreum Theater, National Theater of Korea

PROGRAM

암 카날 Am Kanal

<암 카날(Am Kanal)>은 듀오 첼로가야금의 창작곡을 선보이는 공연이다. 첼로가야금의 최근 창작곡은 클래식, 한국 전통음악 뿐만 아니라 블루그라스, 플라멩코 등다양한 장르의 레퍼런스를 활용하고 있다. 두 아티스트는 이러한 레퍼런스를 각 악기의 연주 어법을 때로는 충실하게 따르면서, 때로는 그것을 전복시키면서 고유의음악 언어로 전환하며, 첼로와 가야금이라는 유럽과 아시아의 전통 악기로 이루어진 어쿠스틱 앙상블이라는 독특한 편성과 정체성이 지닌 개성을 강화한다.

CelloGayageum presents their most recent original compositions in <Am Kanal>. Their recent works show strong connection to not only western classical and gugak, but also various genres such as bluegrass, flamenco, and more. Two artists, sometimes following the traditional approaches to the instruments and sometimes completely dismantling them, are establishing their original musical languages, developing their unique identity of an acoustic duo consisting of two acoustic instruments of Europe and Asia, respectively.

CONTACT

+82 10-8842-0346

joonsuh@jarasumjazz.com

cellogayageum

mww.cellogayageum.com



CREATIVE ARTIST SUPPORT PROJECT







전통예술을 기반으로 활동하는 청년예술가를 발굴하여, 신규 작품개발을 지원하는 서울남산국악당의 사업

Creative Artist Support Project is a representative project of Seoul Namsan Gukakdang that discovers young artists and supports the creation of new works

- * 서울남산국악당 협력으로 소개되는 쇼케이스 입니다.
- * This showcase will be introduced in collaboration with Seoul Namsan Gukakdang.



NOH EUNSIL



DATE / VENUE

10. 12.(THU) 16:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

엠비언트 판-소리 Embient Pan-sori

1. 깊은 목소리

공간을 타고 흐르는 종의 공명과 범패로부터 영감을 얻은 깊은 목소리가 고요한 심연 속으로 안내한다.

2. 부유

아름다운 물의 세계를 그리는 무대로 구음, 판소리, 무가 등 전통 성악적 기법에서부터 자신만의 보이스 스타일 결합하여 피아노연주와 함께 노래한다.

3. 밤

는 함이라는 주제로 보이스, 사운드, 오브제를 결합하여 사운드-이미지 씨어터를 연출하여 명상적 경험과 사색의 순간을 느낄 수 있는 무대로 구성하였다.

1. Inner voice

Inspired by the resonance of the bell flowing through the space and the Beompae, the inner voice guides you into the silent abyss.

2. Floating

"Floating" depicts the beautiful world of water. Noh sings along with the piano, combining traditional vocal techniques such as Gueum, Pansori, and Shamanic Songs with her own voice style.

3. Sacred Night

"Sacred night" creates a sound image theater by combining voices, sounds, and objects with the theme of night, guiding the audience to sense meditative experiences and moments of contemplation.

- 노은실(보이스, 퍼포먼스) I Eunsil Noh(Voice Performance)
- 알바로 헤란(기타) | Alvaro Herran(Guitar)
- 백다솜(대금) I Dasom Baek(Daegeum)
- 해미 클레멘세비츠(사운드, 퍼포먼스) I Rémi Klemensiewicz(Sound Performance)

CONTACT

- (A) 얀 블링카 Jan Blinka
- jan.blinka@gmail.com
- @EunsilNoh
- eunsil_noh_

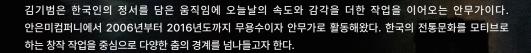


Creative Artist Support Project

김기범 DANCE

Kim Kibum is a choreographer who incorporates contemporary speed and sensation with movements that contain Korean sentiment. He has worked a dancer and choreographer for Ahn Eun-mi Company from 2006 to 2016. He aims to explore various boundaries of dances, focusing on creative works inspired by Korean traditional culture.













- 2023 <봄·굴·꽃> 안무 / 한국
- 2023 한국무용제전 <검은 숨.숨> 안무 / 한국
- 2023 즉흥춤페스티벌 <해소(解消)> 기획 / 한국
- 2023 'Spring, Oyster, Flower' Choreography / South Korea
- 2023 Korean Dance Festival 'Black Breath, Breath' Choreography /
 - South Korea
- 2023 Improvisational Dance Festival 'Dissolution' Planning / South Korea

DATE / VENUE

10. 12.(THU) 16:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

올려다본 내려다본 Look Up Look Down

<올려다본 내려다본>은 한국 전통놀이인 '널뛰기'를 모티브로 출발하였다. 상하운동을 목적으로 제작된 널뛰기를 다각도로 바라보고, 한국 전통춤의 움직임을 통한 힘의 균형을 찾아보았다. 혼자서는 살아갈 수 없는 우리 삶의 관계와 균형에 대해 이야기하고자 한다.

Look Up Look Down was inspired by neolttwigi, a Korean traditional game. He looked at neolttwigi, centered on up and down movements, from various angles and explored for a balance of power through the movement of traditional Korean dance. Kim wishes to communicate about the relationship and balance of our lives that we cannot live alone.

- 김기범(안무) | Kibum Kim(Choreographer)
- 김기범, 박시한, 하지혜, 김승해(출연) | Kibum Kim, Sihan Park, Jihye Ha, Seunghae Kim(Dancer)
- 방민영(거문고) | Minyoung Bang(Geomungo)

CONTACT

- 🔼 김기범 Kibum Kim
- +82 10-3428-1889
- kimkibumdanceproject@gmail.com
- @kimkibumdanceproject



농악천하지대본

Nongak Cheonhajidaebon (Nongak is the great foundation of the country) started with the question of how Nongak can communicate and develop with the TRADITIONAL DRAMATIC PERFORMING ARTS times. Six people who pass down Nongak from different regions gather together to create a new culture of enjoying tradition with Nongak that "makes the heart dance," as their motto.

농악천하지대본(農樂天下之大本)은 '농악이 어떻게 시대와 소통하며 발전할 수 있는가'에 대한 물음으로부터 출발하였다. 서로 다른 지역의 농악을 전승하는 6인이 모여 '마음을 춤추게

하는' 농악을 모토로 전통을 즐기는 새로운 문화를 만들어가고자 한다.

Creative Artist Support Project

NONGAK CHEONHAJIDAEBON



서울시문화재단 예술창작지원활동 선정 'YOUNG인전' / 한국

2023 강릉단오제 단오보우하사 초정공연 / 한국

2023

2022 수림뉴웨이브 _ 아티스트 성유경 '연희에 닿다' / 한국

2023 Seoul Foundation for Arts and Culture artistic creation support grants 'YOUNG IN JEON' / South Korea

2023 Gangneun Danoje Festival official invitation / South Korea

2022 Soorim Newwave - Artist Seong Yu Geong 'Reaching to Yeonhee' / South Korea

DATE / VENUE

10. 12.(THU) 16:00 | Seoul Namsan Gukakdang

PROGRAM

홑: 겹 Single: Layer

1. 오날, 여기

오늘 여기 오신 분들에게 복을 빌어주고, 각자의 소망을 염원하며 서로를 맞이한다.

2. 홑 : 겹

서로의 장단과 호흡을 주고받는 찰나의 순간에서 느낀 농악의 즐거움을 꺼내보다.

3. 걸음

서로 다른 발걸음이 하나의 걸음이 되어 우리만의 판속의 길을 걸어간다.

1. Today, Here

We wish blessings to those who have come here today, wish each other their wishes, and greet each other.

2. Single: Layer

Let's take a look at the joy of Nongak that we felt in the moment of exchanging each other's rhythm and breath.

3. Step

Different steps become one step, and we walk on our own path.

- 임동식(태평소) I Dong Sik Lim(Taepyeongso)
- 조예영(꽹과리) I Ye Young Jo(Kkwaeggwari)
- 이강희(장구) I Kang Hee Lee(Janggu)
- · 김광수(양북) I Kwang Soo Kim(Yangbuk)
- 성유경(고깔소고) I Yu Gyeong Seong(Gokkal Sogo)
- 권우식(채상소고, 징) I Woo Sic Kwon(Chae Sang Sogo, Jing)

CONTACT

- 🔼 조예영 Ye Young Jo
- +82 10-2757-4544
- jyy4545@naver.com
- nongchun_6





[팸스살롱 오픈토크]

저니투코리안뮤직: 한국전통음악 해외진출 네트워킹

[PAMS X JKM] Journey to Korean Music: Networking for International Circulation of Korean Music

한국전통음악 관계자 및 국내외 월드뮤직 전문가를 대상으로 한국의 전통음악을 다루는 공공기관의 프로그램과 참여 예술가와 네트워킹을 진행합니다.

*서울아트마켓(PAMS) 팸스살롱 오픈토크 일환으로 개최됩니다. PAMS x JKM offers a program organized by a public institution dealing with Korean traditional music and provides opportunities for Korean traditional music and world music specialists from Korea and beyond to network with one another.

*This program is a part of PAMS Salon OPEN TALK.

- 10.14.(SAT) 10:00 12:00
- JCC아트센터 카페 아리에타 | JCC Art Center Café Arietta

협력 | Partner



서울아트마켓 PERFORMING ARTS MARKET IN SEOUL(PAMS)

서울아트마켓(PAMS, Performing Arts Market in Seoul)은 한국공연예술의 지속가능한 유통과 해외진출 활성화를 위한 (재)예술경영지원센터의 사업이다.

The Performing Arts Market in Seoul (PAMS) is a project launched by Korea Arts Management Service (KAMS) to promote sustainable distribution and expansion to overseas market for Korean performing arts.

모더레이터 | Moderator



장윤희 | 서울대학교 동양음악연구소 전임연구원

YOONHEE CHANG

| Asian Music Research Institute of Seoul National University, Senior Researcher

장윤희는 서울대학교 국악과를 졸업하고 미국 인디애나대학교에서 "Globalization and Contemporary traditional music in South Korea"를 주제로 민족음악학 박사학위를 취득하였다. 한국전통음악의 현대화와 세계화에 관한 주제를 중점으로 연구를 지속하고 있다. 최근 국악교육의 중요성과 범위확장을 위한 사회활동 및 학술연구를 수행하고 있다.

Yoonhee Chang has been researching the modernization and globalization of Gukak, the Korean traditional music. Recently, She been focusing on the social activities and researches regarding the importance of Gukak education and its expansion.

참여기관 | Participating Organization



국립국악원 NATIONAL GUGAK CENTER

국립국악원은 한국 전통 공연 예술을 계승하는 대한민국 대표 국립 예술 기관이다. 정악단, 민속악단, 무용단, 창작악단으로 구성된 소속 예술단체는 최고의 기량을 갖춘 단원들이 과거 궁중과 민간에서 향유한 전통 공연 예술을 계승, 발전시키고 있으며 현대인의 감수성에 맞는 공연을 선보임으로서 미래로 이어지는 새로운 전통을 만들어 가고 있다. 공연 외에도 국악 진흥을 위한 교육, 연구 사업과 국악박물관과 국악아카이브 등을 통해 국악의 체계화 사업도 추진하고 있다.

National Gugak Center is the representative national arts institution of the Republic of Korea that inherits Korean traditional performing arts. Established in Busan during the Korean War in 1951, the National Gugak Center continues the tradition of the royal music institutions of the Silla Dynasty's Eumseongseo and the Joseon Dyansty's Jangakwon, preserving our traditional music and dance that have been passed down for thousands of years.



국립정동극장 NATIONAL JEONGDONG THEATER OF KOREA

국립정동극장은 한국최초의 근대식 극장 '원각사'의 복원이라는 역사적 의미와 근현대 예술정신을 계승한 곳으로, '전통예술무대', '미소' 등을 선보이며 한국 전통문화의 전승과 대중성을 선도하고 우수성을 널리 알려 왔다. 다양한 장르의 공연과 더불어 '청춘만발' 사업과 같이 창작 초기 단계를 걸친 공연 중 발전 가능성이 큰 작품을 발굴하여 완성도 높은 공연으로 육성ㆍ지원ㆍ유통하는 역할을 수행하는 '2차 제작극장'의 역할도 수행하며 공연생태계 활성화에 기여하고 있다.

National Jeongdong Theater of Korea is a place that inherited the historical significance of the restoration of Korea's first modern theater, Wongaksa Temple, and the artistic spirit of the modern era, and has been leading the transmission and popularity of Korean traditional culture and spreading its excellence by presenting 'Traditional Arts' and 'MISO'. In addition to performances of various genres, it also plays the role of a 'secondary production theater' that discovers works with great artistic potential among performances that have been in early stages of creation, such as the 'Youth Bloom' project, and plays a role in nurturing, supporting, and distributing them as high-quality performances, contributing to the revitalization of the performance ecosystem.



서울남산국악당 SEOUL NAMSAN GUKAKDANG

서울남산국악당은 2007년 전통공연예술의 진흥과 국악의 우수성을 알리기 위해 건립된 국악 전문 공연장이다. 전통예술을 즐기는 다양한 형태의 공연과 체험을 통해 우수한 한국의 문화를 알리고 폭넓은 세대가 함께 소통할 수 있는 공간으로 채워가고자 한다.

Seoul Namsan Gukakdang is a performance venue specializing in Korean traditional music. Its vision is to become a space where a wide range of generations can communicate together by promoting the excellent Korean culture through various forms of performances and activities of traditional arts.

PAMS Night

팸스LIOI트

저니투코리안뮤직 및 서울아트마켓 참가자 간 네트워킹을 위한 자리로, 서울아트마켓 기간 동안 국내외 공연예술 관계자들의 자유로운 만남과 소통이 이루어집니다.

편안한 분위기에서 이루어지는 대화를 통해 네트워크를 확장하고 협력 파트너를 찾을 수 있습니다. PAMS Night, featuring participation by Journey to Korean Music, aims to serve as a space for networking among PAMS participants. It is designed to help those dedicated to performing arts freely engage in interaction with their colleagues from around the world and seek collaboration opportunities through the unfettered exchange of information and ideas within an open atmosphere that promotes communication.

팸스 오프닝X나이트 PAMS Opening X Night Date 2023. 10. 11.(WED) 17:30-20:00

Venue

국립중앙극장 하늘극장 및 달오름극장 테라스 서울 중구 장충단로 59

Terraces at the Haneul Round Theater and the Daloreum Theater in the National Theater of Korea (NTOK)

59 Jangchungdan-ro, Jung-gu, Seoul

팸스X저니 나이트 PAMS X Journey Night Date

2023. 10. 12.(THU) 21:30-24:00 Venue

장

서울 종로구 대학로10길 15-11

Jang

15-11, Daehak-ro 10-gil, Jongno-gu, Seoul

팸스나이트 PAMS Night Date

2023. 10. 13.(FRI) 21:30-24:00 Venue

잠

서울 종로구 대학로10길 15-11

Jang

15-11, Daehak-ro 10-gil, Jongno-gu, Seoul



해외초청인사

이름 Name	국가 Country	소속 Affiliation	직책 Position	구분 Division
아츠코 야시마	일본	에잇 아일랜즈	대표 이사/프로듀서	프로모터
Atsuko Yashima	Japan	Eight Islands	CEO / Producer	Promotor
밥 반 후어	네덜란드	르 게스 후? 페스티벌	창립자	페스티벌 / 프로모터
Bob Van Heuer	Netherlands	Le Guess Who? Festival	Founder	Festival / Promotor
크리스 에크만	독일	글리터비트	대표이사	레코드 레이블
Chris Eckman	Germany	Glitterbeat	CEO	Record Label
크리스 프레이어	캐나다	위니펙 포크 페스티벌	예술 감독	페스티벌 / 프로모터
Chris Frayer	Canada	Winnipeg Folk Festival	Artistic Director	Festival / Promotor
데이비드 차베즈 David Chavez	미국 USA	시카고 문화 및 특별 행사부 The City of Chicago Department of Cultural Affairs and Special Events	예술감독 Artistic Director	페스티벌 / 프로모터 Festival / Promotor
에메 알폰소	쿠바	하바나 월드 뮤직	예술감독	페스티벌 / 프로모터
Eme Alfonso	Cuba	Havana World Music	Artistic Director	Festival / Promotor
프랭크 반 베르켈	네덜란드	빔하우스	프로그래밍 책임자	공연장
Frank Van Berkel	Netherlands	Bimhuis	Head of Programming	Club / Venue

International Delegates

해외초청인사

이름 Name	국가 Country	소속 Affiliation	직책 Position	구분 Division
하이키 에이든	독일	에이든 뮤직 에이전시	대표이사	섭외 에이전시
Heikki Eiden	Germany	Eiden Music Agency	CEO	Booking Agency
커스티 해리스	영국	바비칸	크리에이티브 프로듀서	페스티벌
Kirsty Harris	England	Barbican	Creative Producer	Festival
마르코 A. 페럴레스	스페인	시티젠 뮤직 에이전시	공동대표	소속 아티스트 관리 / 프로모터
Marco A. Perales	Spain	CityZen Music Agency	Co-CEO	Management / Promotor
피터 반 롬페이	벨기에	뮤직 퍼블리크	예술감독	페스티벌 / 프로모터
Peter Van Rompaey	Belgium	Muziek publique	Artistic Director	Festival / Promotor
사무엘 차이 지웬	홍콩	르네상스 파운데이션 홍콩	사무총장	페스티벌
Samuel Chai Ziwen	Hongkong	Renaissance Foundation HK	Director General	Festival
타바타 비스포 다 폰세카	브라질	앰플리피카 뮤직	총괄 프로듀서	섭외 에이전시
Thabata Bispo da Fonseca	Brazil	Amplifica Music	Executive Producer	Booking Agency
우마이어 자파르	캐나다	스몰 월드 뮤직	대표이사	페스티벌
Umair Jaffar	Canada	Small World Music	CEO	Festival

Domestic Traditional Music Partner 국내 전통음악 협력기관

국립국악원

국립국악원은 한국 전통 공연 예술을 계승하는 대한민국 대표 국립 예술 기관입니다. 1,400여 년 전 신라 시대음성서를 시작으로 조선 시대 장악원으로 이어지는 왕실 음악 기관의 전통을 이어받은 국립국악원은 한국의 전통음악과 춤을 보존하기 위해 1951년 한국 전쟁 중 부산에서 개원하였습니다.

정악단, 민속악단, 무용단, 창작악단으로 구성된 소속 예술단체는 최고의 기량을 갖춘 단원들이 과거 궁중과 민간에서 향유한 전통 공연 예술을 계승, 발전시키고 있으며 현대인의 감수성에 맞는 공연을 선보임으로서 미래로 이어지는 새로운 전통을 만들어 가고 있습니다. 공연 외에도 국악 진흥을 위한 교육, 연구 사업과 국악박물관과 국악아카이브 등을 통해 국악의 체계화 사업도 추진하고 있습니다.

한국 전통 공연 예술의 멋과 아름다움을 세계인과 함께 공감하는 그날까지 국립국악원은 열정을 다해 노력할 것입니다. National Gugak Center is the representative national arts institution of the Republic of Korea that inherits Korean traditional performing arts. Established in Busan during the Korean War in 1951, the National Gugak Center continues the tradition of the royal music institutions of the Silla Dynasty's Eumseongseo and the Joseon Dyansty's Jangakwon, preserving our traditional music and dance that have been passed down for thousands of years.

The performance group of NGC consist of Court Music Orchestra, Folk Music Group, Dance Company, and Contemporary Gugak Orchestra. These groups, comprised of highly skilled members, continue to inherit and develop the traditional performing arts for the royal court and the general public and also they create a new tradition that connects the past, present, and future. The NGC not only presents performances but also conducts diverse educational programs and carries out projects to study and systematize traditional performing arts through Gugak Museum and Gugak Archive.

The NGC will continue working passionately until the day when the beauty and charm of Korean traditional performing arts are appreciated by not only Koreans but also people around the world.





2023 저니투코리안뮤직을 만드는 사람들

Korea Arts Management Service (재)예술경영지원센터 김희근 이사장 Higgin Kim Chairman of Board 문영호 대표 Youngho Moon President 공연예술본부 **Performing Arts Division**

홍사웅 본부장 Sawoong Hong Director **Performing Arts International Development Team** 공연해외진출팀

강예나 팀장 Yena Kang Team Lead 김수아 대리 Sooa Kim Assistant Manager 이정아 주임 Joung-A Lee Project Manager 양근화 주임 Geunhwa Yang Project Manager 최가은 주임 Kaeun Choi Project Manager 서유미 대리 Youmi Suh Assistant Manager 최현지 대리 Honji Choe Assistant Manager 조윤지 주임 Yunji Cho Project Manager

한가람 인턴 Karam Han Intern 공연유통팀 **Performing Arts Promotion Team**

이정은 팀장 Michelle Lee Team Lead 공연정보팀 **Performing Arts Data Team**

정인혜 팀장 Inhye Jeong Team Lead

기획경영본부 **Administration & Strategic Planning Division**

김범훈 본부장 Beomhoon Kim Director 기획조정팀 Strategic Planning Team 박주영 팀장 Ju-young Park Team Lead 경영지원팀 **Administration Team**

양정은 팀장 Jeongeun Yang Team Lead

예술경제본부 **Arts Economy Development Division**

김유정 본부장 Yoojung Kim Director 기업육성팀 Startup Support Team 변계훈 팀장 Gaehun Byun Team Lead

인재개발팀 **Human Resources Development Team**

민현 팀장 Hyun Min Team Lead

혁신성장팀 **Innovation Development Team**

민현 팀장 Hyun Min Team Lead 시각예술본부

Visual Arts Division

김승연 본부장 Seungyeon Kim Director 시각유통팀 **Visual Arts Promotion Team**

김현진 팀장 Hyunjin Kim Team Lead

시각해외진출팀 **Visual Arts International Development Team**

윤지영 팀장 Jiyoung Yun Team Lead

시각정보팀 **Visual Arts Information Team**

조소현 팀장 Sohyun Cho Team Lead

아트코리아랩

Arts Korea Lab Division

이수령 단장 Sue R. Lee Director

콘텐츠TF팀 Arts Korea Lab Division Contents Development TF

최해인 팀장 Haein Choi Team Lead 공간TF팀 Space Operation TF 최윤정 팀장 Yunjeong Choi Team Lead

운영대행사 Operating for Journey to Korean Music 2023

프럼에이 from A

장소

후원

[]] 서울남산국악당 JEI 재능교육

주최 / 주관 Organized by

Supported by

ARTS COUNCIL KOREA

장소 후원 Venues Provided by 서울남산국악당

JEI 재능교육

협력

In Collaboration with

국립국악원

세울남산국악당





11-14 OCT 2023

National Theater of Korea Seoul Namsan Gukakdang JCC Art Center



International open call



November 2023

Special grant for Presenting

Korean performance

ELIGIBLE APPLICANT

International Presenter (Festival, Venue, Network etc.)

GRANT SUPPORT

Part of the international airfare, freight cost of invited Korean performing artists

TheApro encourages international exchanges within the performing arts sector by promoting the richness found in Korea's traditional and contemporary theater, music and dance. This website provides detailed information about numerous international exchanges between the performing arts sectors of Korea and other countries; facilitates opportunities for performing arts professionals to meet worldwide and build informative networks based on person-to-person contact.



https://www.theapro.kr/eng

